

Quarry Trail Emenentary School
Dual Language Education
FAQs

Questions About Dual Language Education

Do the teachers switch 50/50 or do the kids?

In TK, the students will remain with one teacher all day; she will divide the day into 50% Spanish and 50% English. All kindergarten students will switch classrooms halfway through the day, so that each student will spend half of their day with a Spanish-speaking teacher and half with an English-speaking teacher. The kindergarten teachers will remain in their homeroom, as research shows that speaking a language in a consistent location and a consistent teacher is supportive of language acquisition.

As we know that some students are more attentive in the morning and some in the afternoon, halfway through the year students will switch homeroom teachers so that they begin and end their day with the other language. Additionally, to maintain optimal learning environments, it is possible that kindergarten students may be moved from one homeroom class to another during the first two weeks of school. Since all K students will have both teachers all year, this will have a minimal impact on their schedule, but will allow us to make sure that each class is well-balanced for learning.

What dialect of Spanish will be taught?

Just as there is no monolithic Latinx culture, we recognize that the Spanish language is rich and varied. Students will learn standard academic Spanish and will also have the opportunity for language enrichment lessons that compare vocabulary and linguistic differences among different countries and cultures.

What is the balance between English and Spanish speaking students in the program?

We expected to have more students who speak English as a first language during the first few years of Dual Language Education, and that is holding true this year. We have several students who speak Spanish as their first language

and several students who are simultaneously bilingual. As we move forward, a balance between native English and native Spanish speakers is expected.

What if my child has special needs?

Research shows that most students with special needs do just as well in immersion as their peers in an English-only classroom. In the event that parents are concerned that immersion may not be the best fit for their child, they will be invited to collaborate with Quarry Trail staff to make a plan to support their student's growth and success.

What if students have learning challenges in their second language?

Students who have learning challenges in either their first or second language will receive additional support from the classroom teacher and other school staff. We understand that when a child is acquiring two languages, it is important to meet them where they are and provide them with any additional help that they may need.

What does the day look like for TK?

TK students will remain with one teacher throughout the day; she will divide the day into 50% English and 50% Spanish. TK students will acquire language through developmentally appropriate play and language exposure (songs, rhymes, chants, stories, etc.) as well as plenty of opportunities for movement and language practice.

What does the day look like for K?

Kindergarten students will begin the day with one of their two teachers and will switch classrooms, teachers and languages halfway through the day. For example, a student who begins the day learning in Spanish with their homeroom teacher will end the day learning in English with their other teacher. They will also have lots of opportunities for learning through developmentally appropriate exploration, play, and language acquisition through thematic study, songs, stories, and games.

Will Dual Language Education students learn all of the standards that other students are learning, or will some standards be left out?

In an immersion classroom, all of the lessons and activities are carefully planned to teach the same academic standards that other students are

learning, but in a way designed to support language acquisition along with concept development.

Will there be Spanish for older kids or kids not in dual language?

Yes, as part of our vision at Quarry Trail all students will have access to language learning. Quarry Trail teachers will provide Spanish instruction utilizing Calico Spanish curriculum on a weekly basis.

What happens after 6th grade? Will there be middle and high school dual immersion?

Yes, there will. RUSD is planning to carry the immersion program all the way through 12th grade, with the eventual goal of students being able to earn a [Seal of Bilingualism](#) on their high school diploma.

Support for Students and Families

What if my child feels overwhelmed and/or frustrated?

While it can be challenging to learn in a second language, most students adjust surprisingly quickly. Just as in any classroom, all students may feel overwhelmed or frustrated at times, so teachers use a variety of techniques to support their ability to stay the course through challenges.

Learning to persevere through frustration is an important developmental skill, so it can be very supportive for parents to talk about strategies with their children at home. Students often benefit from role-playing or discussing what to do when they do not understand or need help (make sure they are watching the teacher, ask a friend, raise their hand to ask a question, ask an aide for assistance, etc.).

What if I feel overwhelmed by the commitment to the program? Where can I go if I have questions?

If you feel overwhelmed or have questions, please don't hesitate to reach out! We all believe that schools are stronger when families, staff and students work together as a team and are happy to help. Please contact your student's teacher or Melinda Good, the Coordinator of Dual Language Education at mgood@rocklinusd.org.

How can I help my child if I don't speak both languages? What support will be available?

Somewhat counterintuitively, research shows that the best way to support children in acquiring a second language is to provide them with rich exposure to their first language at home. Students whose parents spend time talking, singing, reading, and working with them are off to a great start in learning their second language. Throughout the year, we will be holding parent meetings with additional ideas for supporting your child at home.

How does the learning development of a child in an immersion program compare to their monolingual peers? Will they be ahead or behind? How do we measure their progress?

Research shows that bilingual children can make slower initial academic progress, as they are learning in two languages. By the time they reach third grade, however, they tend to meet or surpass the academic performance of their monolingual peers. Bilingualism also confers a number of other cognitive, social and emotional benefits, such as increased ability to pay attention, plan tasks, and think flexibly and creatively. Teachers will measure TK and K student progress with a mix of interview-type assessments and regular, anecdotal observations in the classroom. They will then use this data to plan targeted instruction to support each student's academic, social and emotional growth.

Preguntas frecuentes sobre la inmersión dual de Quarry Trail

Preguntas sobre el educación bilingüe

¿Cambian las maestras 50/50 o lo hacen los niños?

En TK, los estudiantes permanecerán con un maestro por todo el día; ella dividirá el día en 50% español y 50% inglés. Todos los estudiantes de kínder cambiarán de aula a la mitad del día, de modo que cada estudiante pasa la mitad del día con una maestra que habla español y la otra mitad con una maestra que habla inglés. Las maestras de kínder permanecerán en su salón

principal, ya que la investigación muestra que hablar un idioma en un lugar constante y con un profesor constante apoya la adquisición del idioma.

Como sabemos que algunos alumnos están más atentos por la mañana y otros por la tarde, a la mitad del curso los alumnos cambiarán de profesor de aula para que empiecen y terminen la jornada con el otro idioma. Además, para mantener entornos de aprendizaje óptimos, es posible que los estudiantes de jardín de infantes sean trasladados de una clase principal a otra durante las dos primeras semanas de clases. Dado que todos los estudiantes de K tendrán ambos maestros durante todo el año, esto tendrá un impacto mínimo en su horario, pero nos permitirá asegurarnos de que cada clase esté bien equilibrada para el aprendizaje.

¿Qué dialecto del español se enseñará?

Así como no existe una cultura Latinx monolítica, reconocemos que el idioma español es rico y variado. Los estudiantes aprenderán español académico estándar y también tendrán la oportunidad de recibir lecciones de enriquecimiento que comparan el vocabulario y las diferencias lingüísticas entre diferentes países y culturas.

¿Cuál es el equilibrio entre los estudiantes de habla inglesa y española en el programa?

Esperábamos tener más estudiantes que hablaran inglés como primera lengua durante los primeros años de la Inmersión Dual, y eso se mantiene este año. Tenemos varios estudiantes que hablan español como primer idioma y varios estudiantes que son bilingües simultáneamente. A medida que avanzamos, se espera un equilibrio entre los hablantes nativos de inglés y español.

¿Qué pasa si mi hijo tiene necesidades especiales?

Las investigaciones muestran que a la mayoría de los estudiantes con necesidades especiales les va tan bien en la inmersión como a sus compañeros en un salón de clases de puro inglés. En caso de que a los padres les preocupe que la inmersión no sea la mejor opción para su hijo, se les invitará a colaborar con el personal de Quarry Trail para elaborar un plan que apoye el crecimiento y el éxito de su hijo.

¿Qué sucede si los estudiantes tienen dificultades de aprendizaje en su segundo idioma?

Los estudiantes que tienen dificultades de aprendizaje en su primer o segundo idioma recibirán apoyo adicional del maestro del salón de clases y otro personal de la escuela. Entendemos que cuando un niño está adquiriendo dos idiomas, es importante conocerlo bien y brindarle cualquier ayuda adicional que pueda necesitar.

¿Cómo es el día para TK?

Los estudiantes de TK permanecerán con un maestro durante todo el día; ella dividirá el día en 50% inglés y 50% español. Los estudiantes de TK adquirirán el lenguaje a través del juego apropiado para el desarrollo y la exposición al lenguaje (canciones, rimas, cánticos, historias, etc.), así como muchas oportunidades para practicar el movimiento y el lenguaje.

¿Cómo es el día para K?

Los estudiantes de kindergarten comenzarán el día con uno de sus dos maestros y cambiarán de salón de clases, maestros e idiomas a la mitad del día. Por ejemplo, un estudiante que comienza el día aprendiendo en español con su maestro principal terminará el día aprendiendo en inglés con su otro maestro. También tendrán muchas oportunidades para aprender a través de la exploración, el juego y la adquisición del lenguaje apropiados para el desarrollo a través del estudio temático, canciones, historias y juegos.

¿Aprenderán todos los estándares que otros estudiantes están aprendiendo, o algunos estándares se quedarán fuera?

En un salón de clases de inmersión, todas las lecciones y actividades se planean cuidadosamente para enseñar los mismos estándares académicos que otros estudiantes están aprendiendo, pero de una manera diseñada para apoyar la adquisición del idioma junto con el desarrollo de conceptos.

¿Habrá español para niños mayores o niños que no estén en inmersión?

Sí, como parte de nuestra visión en Quarry Trail, todos los estudiantes tendrán acceso al aprendizaje de idiomas. El PTC y el Equipo de Liderazgo están finalizando este plan para el año escolar.

¿Qué sucede después del sexto grado? ¿Habrá inmersión dual en la escuela secundaria y preparatoria?

Sí, lo habrá. RUSD planea llevar el programa de inmersión hasta el grado 12, con el objetivo final de que los estudiantes puedan obtener un Sello de Alfabetización Bilingüe en su diploma de escuela preparatoria.

Apoyo a Estudiantes y Familias

¿Qué sucede si mi hijo se siente abrumado y/o frustrado?

Puede ser un desafío aprender un segundo idioma, pero la mayoría de los estudiantes se adaptan sorprendentemente rápido. Al igual que en cualquier salón de clases, todos los estudiantes pueden sentirse abrumados o frustrados a veces, por lo que los maestros usan una variedad de técnicas para apoyar su capacidad de mantener el rumbo a través de los desafíos.

Aprender a perseverar a través de la frustración es una habilidad de desarrollo esencial, por lo que puede ser muy útil para los padres hablar sobre estrategias con sus hijos en casa. Los estudiantes a menudo se benefician del juego de roles o de discutir qué hacer cuando no entienden o necesitan ayuda (asegúrese de que estén mirando al maestro, pregunte a un amigo, levante la mano para hacer una pregunta, pida ayuda a un maestro asistente, etc.).

¿Qué pasa si me siento abrumado por el compromiso con el programa?

¿Dónde puedo ir si tengo preguntas?

Si se siente abrumado o tiene preguntas, ¡no dude en comunicarse! Todos creemos que las escuelas son más fuertes cuando las familias, el personal y los estudiantes trabajan juntos como un equipo y están dispuestos a ayudar. Comuníquese con el maestro de su hijo o con Melinda Good, coordinadora de educación bilingüe en mgood@rocklinusd.org.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo si no hablo los dos idiomas? ¿Qué soporte estará disponible?

De manera un tanto contraria a la intuición, la investigación muestra que la mejor manera de ayudar a los niños a adquirir un segundo idioma es brindarles una rica exposición a su primer idioma en el hogar. Los estudiantes cuyos padres pasan tiempo hablando, cantando, leyendo y trabajando con ellos

tienen un gran comienzo en el aprendizaje de su segundo idioma. A lo largo del año, realizaremos reuniones de padres con ideas adicionales para apoyar a su hijo en casa.

¿Cómo se compara el desarrollo del aprendizaje de un niño en un programa de inmersión con el de sus compañeros monolingües? ¿Estarán por delante o por detrás? ¿Cómo medimos su progreso?

Las investigaciones muestran que los niños bilingües suelen tener un progreso académico inicial más lento, ya que están aprendiendo en dos idiomas. Sin embargo, cuando llegan al tercer grado, tienden a igualar o superar el rendimiento académico de sus compañeros monolingües. El bilingüismo también confiere una serie de otros beneficios cognitivos, sociales y emocionales, como una mayor capacidad para prestar atención, planificar tareas y pensar con flexibilidad y creatividad. Los maestros medirán el progreso de los estudiantes de TK y K con una combinación de evaluaciones tipo entrevista y observaciones anecdóticas regulares en el salón de clases. Luego usarán estos datos para planificar la instrucción específica para apoyar el crecimiento académico, social y emocional de cada estudiante.